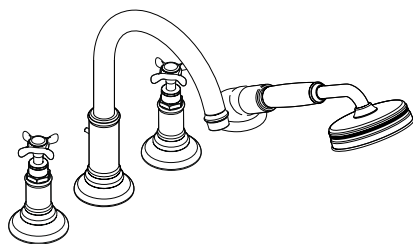


# Montageanleitung

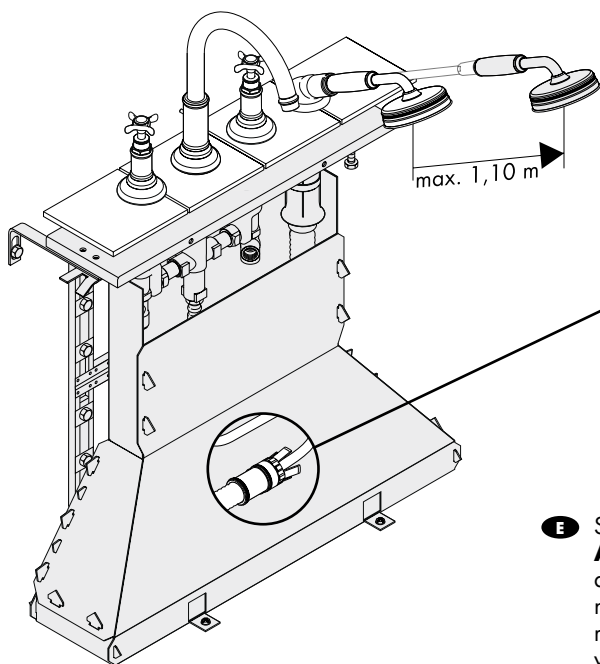


**Montreux**  
16544XXX

**AXOR**<sup>®</sup>

**hansgrohe**

## DIN-DVGW



**D** Eigensicher gegen Rückfließen  
**Achtung!** Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

**F** Avec dispositif anti-retour  
**Attention!** Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

**GB** Back flow and vacuum breaker  
**Attention!** The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

**I** Sicurezza antiriflusso  
**Attenzione!** La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

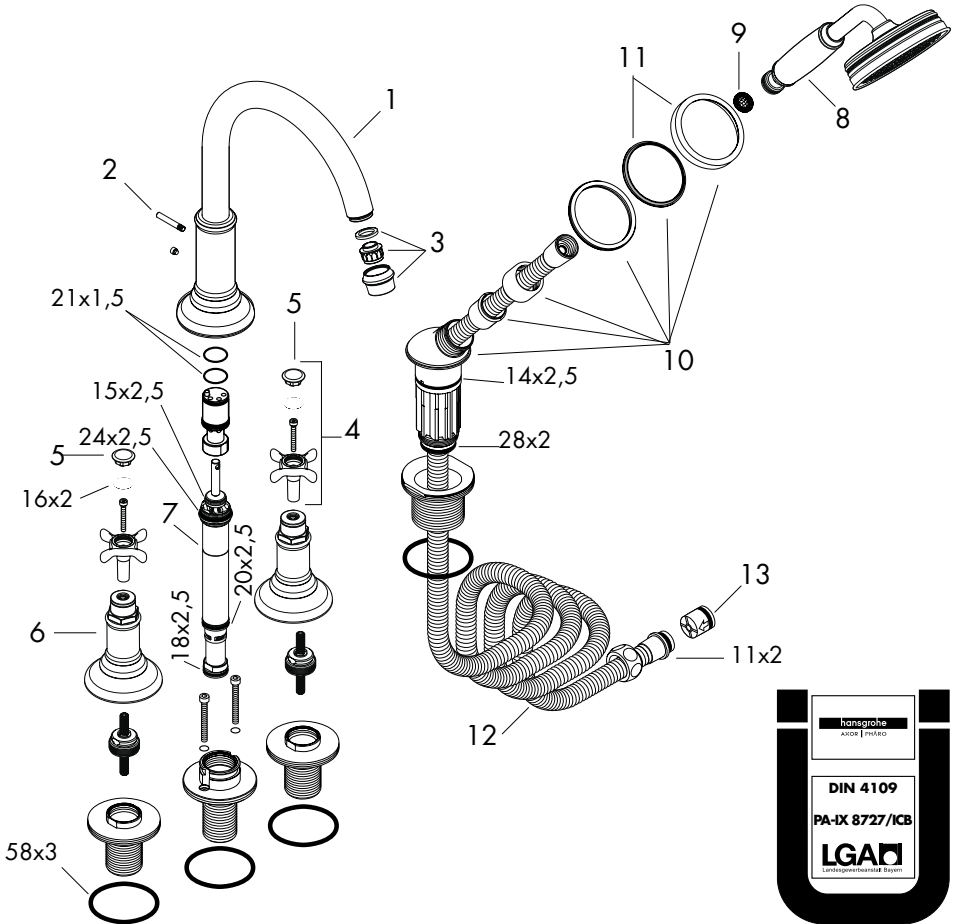
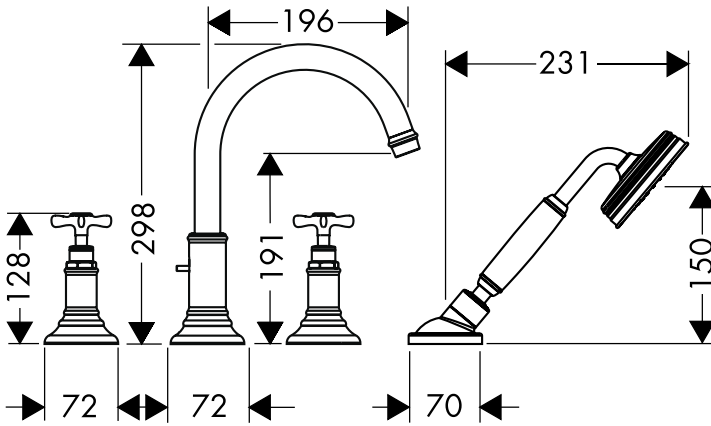
**E** Seguro contra el retorno  
**Atención!** Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

**NL** Beveiligd tegen terugstromen  
**Let op!** Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

**DK** Med indbygget kontraventil  
**Bemærk!** Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

**P** Função anti-retorno e anti-vácuo  
**Atenção!** As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

**PL** Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym  
Uwaga! Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



**D** **Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

**F** **Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

**GB** **Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

**I** **Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

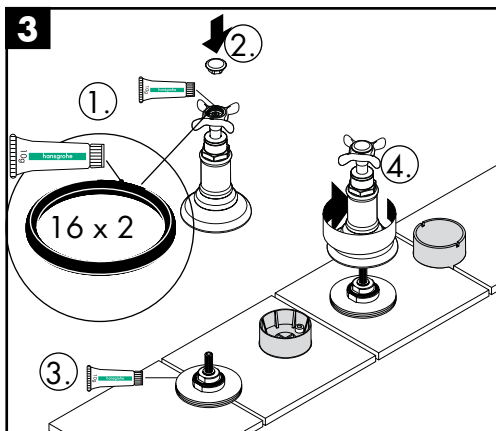
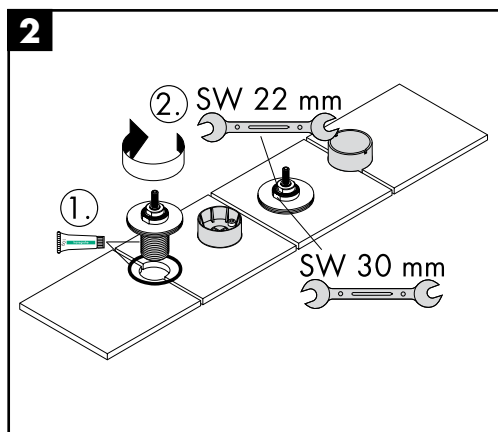
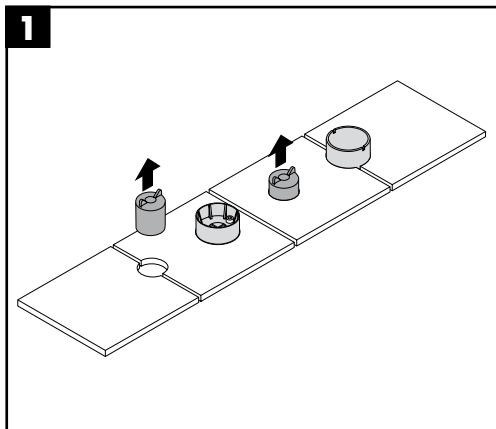
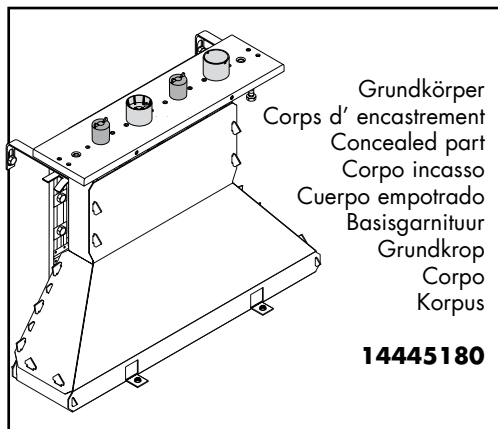
**E** **Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

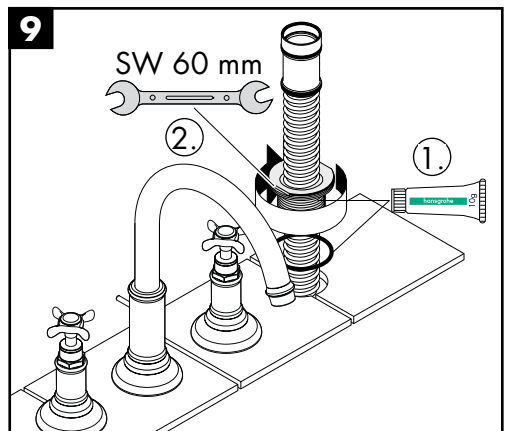
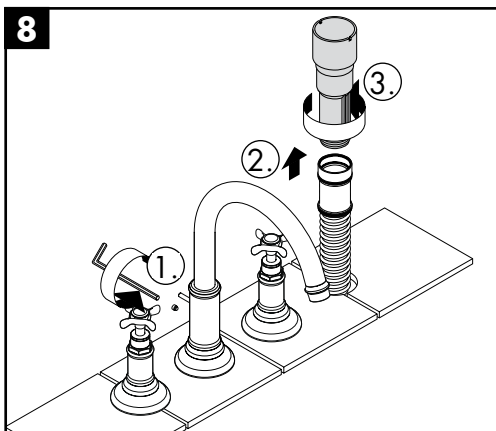
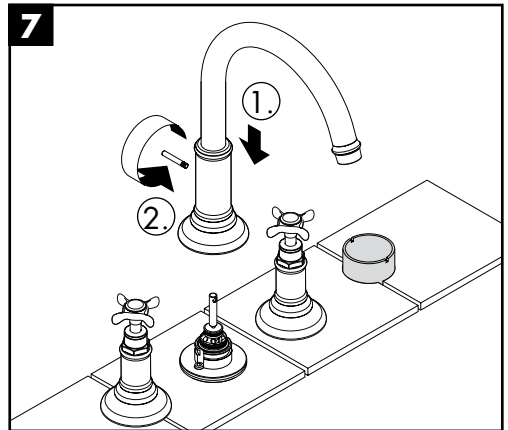
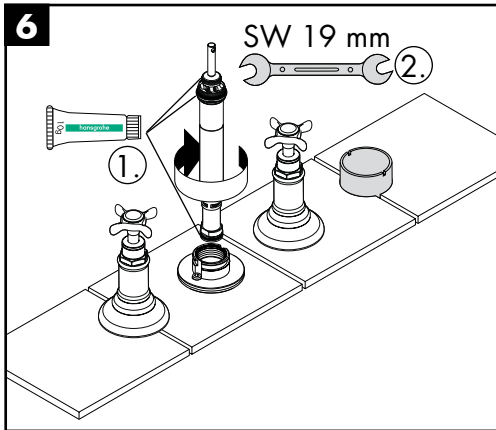
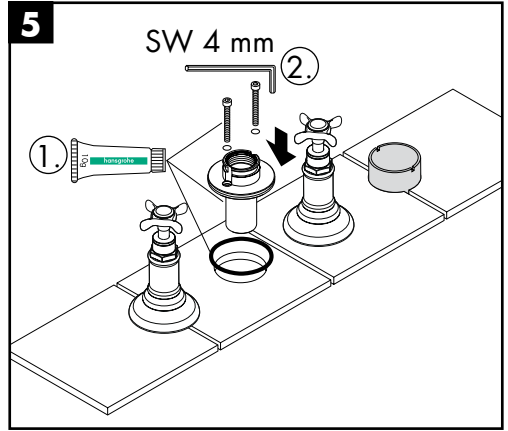
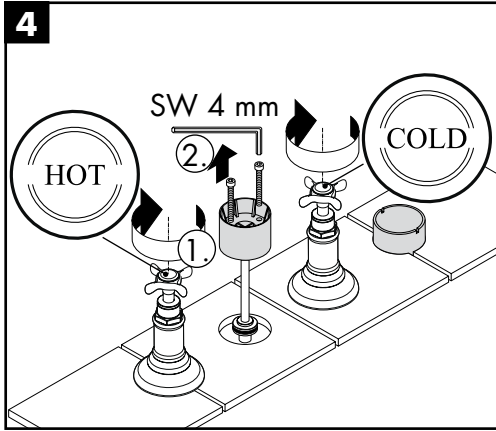
**NL** **Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

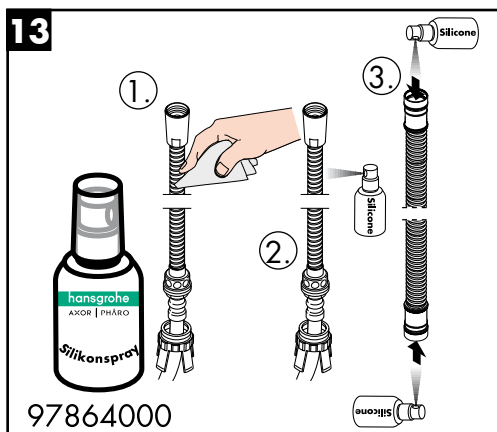
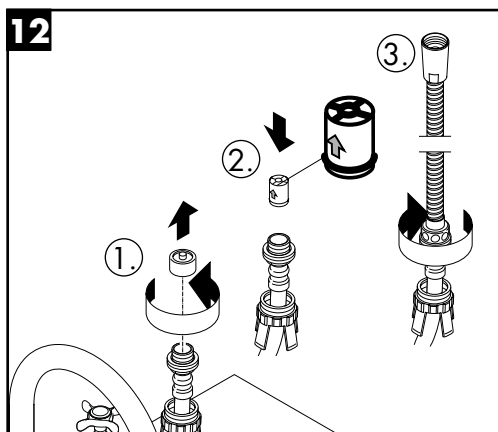
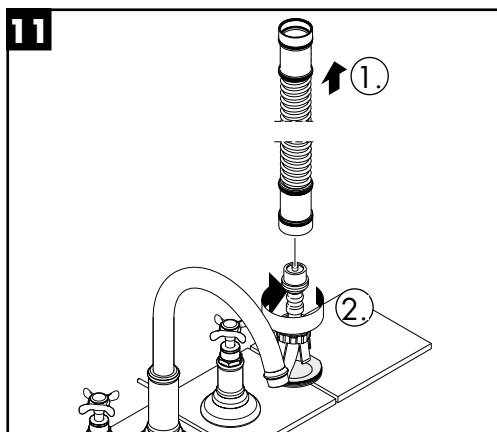
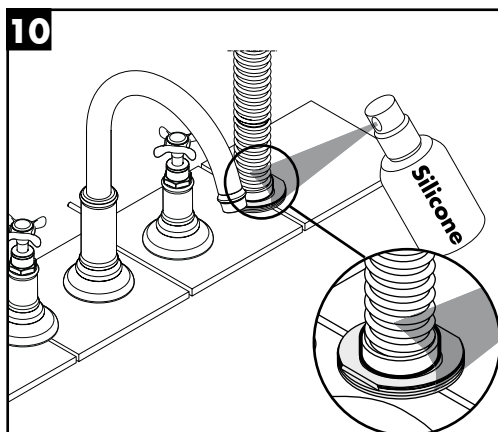
**DK** **Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

**P** **Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

**PL** **Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.







97864000

**D** Das Reinigen wiederholen, wenn im Laufe der Zeit der Auszug schwierig wird.

**F** Répétez cette action lorsque l'extraction devient difficile.

**GB** Repeat cleaning when pull out will be heavy.

**I** Questa azione di pulizia deve essere ripetuta in caso, con il passare del tempo, l'apertura della placca diventi difficoltosa.

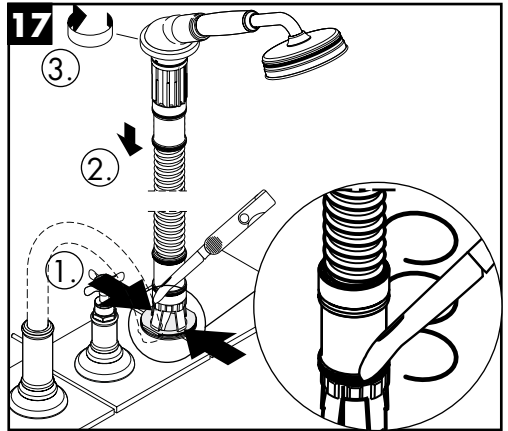
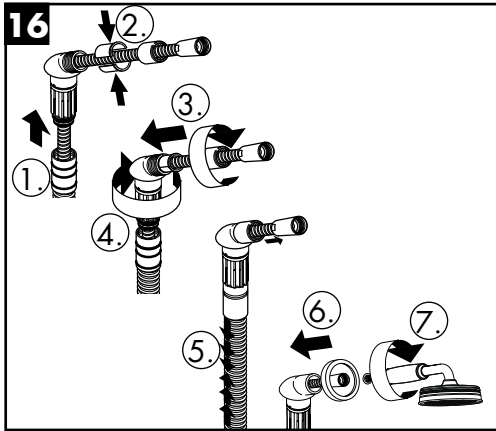
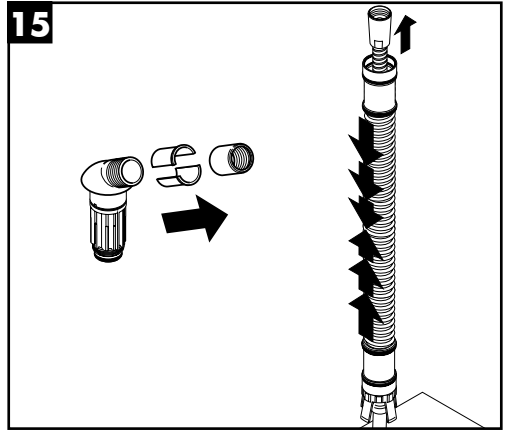
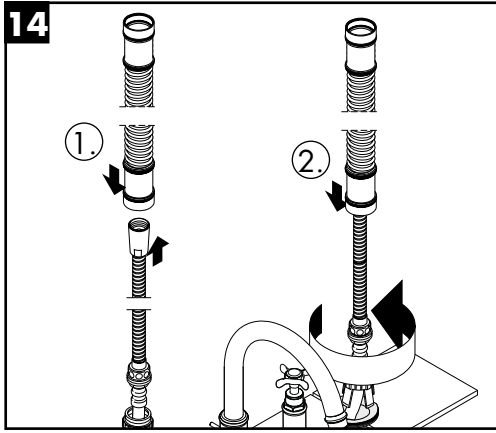
**E** Repetir la limpieza, cuando el tiempo aumenta la resistencia al extraerlo.

**NL** U kunt deze handeling herhalen indien na verloop van tijd het uittrekken van de douche wat zwaarder gaat.

**DK** Venligst gentag rengøringen såfremt udtrækket med tiden bliver træt.

**P** Limpe ontra vez se for ainda aifcil de puxar can o tempo.

**PL** Powtórzyć czyszczenie w przypadku, gdy z upływem czasu pojawią się trudności z wyciągnięciem węża.



**Technische Daten**

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemp.:	65° C
Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Durchflussleistung:	ca. 22 l/min 0,3 MPa
Prüfzeichen:	PA-IX 8727/ICB
Eigensicher gegen Rückfließen	

**Serviceteile** (siehe Seite 3)

1	Auslauf kpl.	98606XXX
2	Zugknopf	98607XXX
3	Luftsprudler kpl.	XXX
4	Griff Kalt- u. Warmwasserseite	16291XXX
5	Griffstopfen Kalt- u. Warmwasserseite	97987000
6	Rosette	98605XXX
7	Umsteller kpl.	96777000
8	Handbrause	16320XXX
9	Siebichtung	94246000
10	Brausehalter kpl.	96433XXX
11	Rosette für Brausehalter	96237XXX
12	Brauseschlauch 2,00 m	94148000
13	Rückflussverhinderer DW15	94074000

**XXX = Farbcodierung**

000	chrom
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Informations techniques**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Température max. d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Raccordement G ½":	l'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
Débit à 0,3 MPa:	22 l/min
Avec dispositif anti-retour	

**Pièces détachées** (voir pages 3)

1	bec kpl.	98606XXX
2	bouton d'inverseur	98607XXX
3	aérateur kpl.	98575XXX
4	poignée eau froide / chaude	16291XXX
5	cache vis eau froide / chaude	97987000
6	rosace	98605XXX
7	inverseur kpl.	96777000
8	douchette	16320XXX
9	filtre	94246000
10	support douchette	96433XXX
11	rosace pour support douchette	96237XXX
12	flexible de douche 2,00 m	94148000
13	clapet anti-retour DW15	94074000

**XXX = Couleurs**

000	chromé
820	brushed nickel
830	polished nickel



**Technical Data**

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Connections G 1/2":	cold right - hot left
Rate of flow:	22 l/min 0,3 MPa
Back flow and vacuum breaker	

**Spare parts** (see page 3)

1	spout cpl.	98606XXX
2	diverter knob	98607XXX
3	aerator cpl.	98575XXX
4	handle for cold / hot water	16291XXX
5	screw cover for cold / hot water	97987000
6	flange	98605XXX
7	selector assy	96777000
8	handshower	16320XXX
9	filter packing	94246000
10	shower holder, assy	96433XXX
11	flange for shower holder	96237XXX
12	hose 2,00 m	94148000
13	non return valve DW15	94074000

**XXX = Colors**

000	chrome plated
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Raccordi G 1/2":	fredda destra - calda sinistra
Portata di erogazione:	22 l/min 0,3 MPa
Sicurezza antiriflusso	

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 3)

1	bocca erogazione compl.	98606XXX
2	pomello deviatore	98607XXX
3	rompigetto compl.	98575XXX
4	maniglia acqua fredda / calda	16291XXX
5	tappino acqua fredda / calda	97987000
6	rosetta	98605XXX
7	deviatore compl.	96777000
8	docetta	16320XXX
9	filtrino	94246000
10	supporto doccia compl.	96433XXX
11	rosetta per supporto doccia	96237XXX
12	flessibile 2,00 m	94148000
13	valvola antiriflusso DW15	94074000

**XXX = Trattamento**

000	cromato
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Datos técnicos**

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bares = 14,7 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos G ½":	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Caudal máximo:	22 l/min 0,3 MPa
Seguro contra el retorno	

**Repuestos** (ver página 3)

1	Caño completo	98606XXX
2	Tirador inversor	98607XXX
3	Aireador completo	98575XXX
4	Mando agua frío/caliente	16291XXX
5	Tapón agua frío/caliente	97987000
6	Florón	98605XXX
7	Inversor	96777000
8	Teleducha	16320XXX
9	Filtro	94246000
10	Soporte para teleducha	96433XXX
11	Embellecedor mezclador para soporte para teleducha	96237XXX
12	Flexo 2,00 m	94148000
13	Válvula antirretorno DW15	94074000

**XXX = Acabados**

000	cromado
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Technische Daten**

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 14,7 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Aansluitingen G ½":	koud rechts - warm links
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min (0,3 MPa)
Beveiligd tegen terugstromen	

**Service onderdelen** (zie blz. 3)

1	uitloop kompl.	98606XXX
2	trekknop	98607XXX
3	perlator kompl.	98575XXX
4	greep, koud / warm water	16291XXX
5	greepstopje, koud / warm water	97987000
6	rozet	98605XXX
7	omstelling kompl.	96777000
8	handdouche	16320XXX
9	zeefdichting	94246000
10	douchehouder kompl.	96433XXX
11	rozet voor douchehouder	96237XXX
12	doucheslang 2,00 m	94148000
13	terugslagklep DW15	94074000

**XXX = Kleuren**

000	verchromd
820	brushed nickel
830	polished nickel

**Tekniske data**

Driftstryk: max. 1 MPa  
 Anbefalet driftstryk: 0,1 - 0,5 MPa  
 Prøvetryk: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmtvandstemperatur: max. 80 °C  
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65°C  
 Tilslutninger G ½": Koldt højre -  
 varmt venstre  
 Gennemstrømningskapacitet: 22 l/min 0,3 MPa  
 Med indbygget kontraventil

**Reserve dele** (se s. 3)

1	Udløb kpl.	98606XXX
2	Trykknapp	98607XXX
3	Perlator kpl.	98575XXX
4	Greb koldt-/ varmtvandsside	16291XXX
5	Dækknap til greb koldt-/ varmtvandsside	97987000
6	Roset	98605XXX
7	Omstiller	96777000
8	Håndbruser	16320XXX
9	Smudsfangssi	94246000
10	Bruserholder kpl.	96433XXX
11	Dæklade for bruserholder	96237XXX
12	Bruserslange 2,00 m	94148000
13	Kontraventil DW15	94074000

**XXX = Overflade**

000 Krom  
 820 Brushed nickel  
 830 Polished nickel

**Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa  
 Pressão de func. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa  
 Pressão testada: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura da água quente: max. 80° C  
 Temp. água quente recomendada: 65° C  
 Ligações G ½": fria à dirt. -  
 quente à esqrd.  
 Caudal 0,3 MPa: aprox. 22 l/min  
 Função anti-retorno e anti-vácuo

**Peças de substituição** (ver página 3)

1	Bica compl.	98606XXX
2	Manípulo do inversor	98607XXX
3	Manípulo do inversor	98575XXX
4	Manípulo de água fria / quente	16291XXX
5	Tampa de parafuso de água fria / quente	97987000
6	Espelho	98605XXX
7	Bica compl.	96777000
8	Chuveiro de mão	16320XXX
9	Filtro	94246000
10	Suporte de chuveiro	96433XXX
11	Espelho Suporte de chuveiro	96237XXX
12	Tubo flexível 2,00 m	94148000
13	Válvula anti-retorno DW15	94074000

**XXX = Acabamentos**

000 cromado  
 820 brushed nickel  
 830 polished nickel

### Dane techniczne

Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Maksymalna temperatura wody gorącej:	80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przyłącza wody 1/2":	zimna z prawej gorąca z lewej
Wydajność przepływu 0,3 MPa:	ok. 22 l/min
Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	

### Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Wylewka kpl.	98606XXX
2	Kulka przetącznika	98607XXX
3	Napowietrzacz (perlator)	98575XXX
4	Uchwyt woda zimna i ciepła	16291XXX
5	Korek maskujący woda zimna i ciepła	97987000
6	Rozeta	98605XXX
7	Przetącznik	96777000
8	Główka prysznicowa	16320XXX
9	Filtr siatkowy	94246000
10	Uchwyt prysznicu kpl.	96433XXX
11	Rozeta uchwytu prysznicowego	96237XXX
12	Wąż prysznicowy 2,00 m	94148000
13	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego DW15	94074000

### XXX = kody wykończenia powierzchni

- 000 chrom
- 820 brushed nickel
- 830 polished nickel

**D** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

**F** De plus, la pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

**GB** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

**I** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

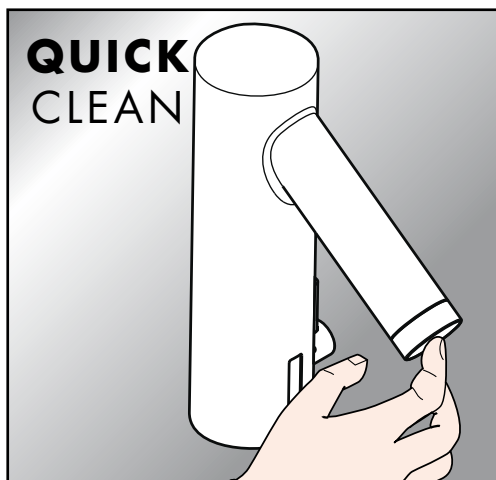
**E** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

**NL** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

**DK** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

**P** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

**PL** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.







---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

01/2008  
9.05749.01